

Porównanie tłumaczeń Psalmów 25:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystkie drogi Pana są łaską i wiernością Dla strzegących Jego przymierza oraz Jego postanowień.* **1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	☞ Wszystkie drogi Pana to łaska i wierność Dla tych, którzy trwają przy Jego przymierzu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkie ścieżki JAHWE to miłosierdzie i prawda dla tych, którzy strzegą jego przymierza i świadectwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystkie ścieżki Pańskie są miłosierdzie i prawda tym, którzy strzegą przymierza jego, i świadectwa jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystkie drogi PANSKIE, miłosierdzie i prawda szukającym testamentu jego i świadectw jego
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kaf Wszystkie ścieżki Pana - to łaskawość i wierność dla tych, co strzegą przymierza i Jego przykazań.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystkie drogi Pana są łaską i wiernością Dla tych, którzy strzegą przymierza i nakazów jego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kaf Wszystkie ścieżki JAHWE to łaska i prawda dla przestrzegających Jego przymierza i nakazów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystkie ścieżki wskazane przez JAHWE to łaska i wierność dla tych, co strzegą nakazów Jego przymierza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszelkie drogi Jahwe to dobroć i wierność dla tych, co strzegą Jego Przymierza i Jego przykazań.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	в руках яких є беззаконня, їхня правиця наповнилася дарів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wszystkie ścieżki BOGA są miłosierdziem i prawdą, dla tych, co przestrzegają Przymierza, a także Jego świadectw.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszystkie ścieżki JAHWE są lojalną życzliwością i wiernością wobec prawdy dla tych, którzy przestrzegają jego przymierza i jego przypomnień.

¹⁾ Jego przymierza i Jego postanowień : hend. (?): postanowień (l. świadectw) Jego przymierza.

²⁾ <x>230 19:9</x>